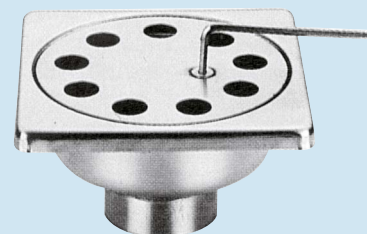


# POSA IN OPERA CHIUSINI INOX SIFONATI

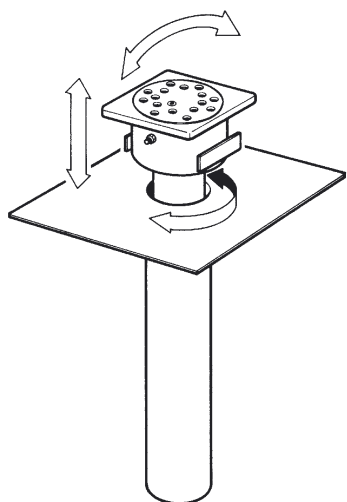
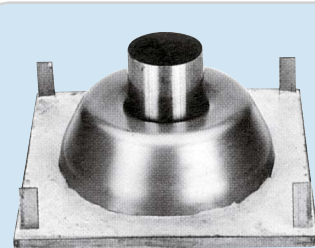
laying of stainless drain trap cover

## CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E PER LA MANUTENZIONE

- I chiusini e le canaline CAGGIATI sono perfettamente adattabili ai differenti rivestimenti che si incontrano attualmente: mattonelle, cemento anti-usura, resine, PVC.
- Rispondono alle esigenze più severe in fatto di igiene, resistenza alla corrosione e alla deformazione, sopportano lo choc termico elevato e carichi diversi.
- La fabbricazione curata, che predilige le forme arrotondate facilita e rende gradevole al personale la pulizia.
- Facili e pratici da posare, sono apprezzati dai professionisti dell'edilizia e della manutenzione. L'elevata durata preserva le pavimentazioni e la loro impermeabilità.
- I diversi modelli di rosette intercambiabili sulle basi unificate, permettono una maggiore adattabilità ai futuri cambiamenti dei locali, modifiche degli impianti e dei macchinari, facilitando così la riconversione degli immobili e la flessibilità nell'uso dei locali.
- Il numero dei chiusini e delle canaline deve essere sufficiente per recuperare le acque di scolo. La collocazione deve essere giudiziosamente scelta, in base alla concezione dei locali e degli impianti.
- Per limitare al massimo il percorso dello scorrimento e la stagnazione dello sporco, che è generalmente il maggior veicolo di contaminazione, la disposizione deve essere studiata per una evacuazione facile e rapida della massa di lavaggio, assicurando così anche un utilizzo più economico.



**DISPOSITIVO DI SICUREZZA**  
safety feature



**BOCCHETTONE**  
pipe union

## RECOMMENDATIONS FOR THE LAYING AND MAINTENANCE

- The Caggiati drain covers and drain gutter are designed to adapt to the different types of currently used coatings: tiles, wear-proof cement, resins, PVC.
- They meet the strictest requirements as to hygiene, resistance to corrosion and warping; they endure thermic shock and heavy duty loads.
- Accurate design and construction ensures easy cleaning through rounded off edges.
- Being easy and practical to lay, they are preferred by building contractors and maintenance people. High durability protects the floors and ensures waterproofing.
- Different model of interchangeable washers allow for future changes to the premises such as extensions/alterations to the systems or equipment, thus facilitating the refurbishment of the buildings and providing more flexibility of use.
- The traps and drain gutter need to be in sufficient amount to collect storm water. Their location must be accurately chosen depending on the premises and systems lay-out.
- To minimise the length of the water path and the stagnation of dirt – which is generally the first cause of contamination – the ideal layout should ensure easy and quick drainage of the washing liquid and a more economic use.

# POSA IN OPERA CHIUSINI INOX SIFONATI

laying of stainless drain trap cover

## MESSA IN OPERA DEI MODELLI INDUSTRIALI

1. Applicare un nastro adesivo di protezione sul chiusino da levare a ultimazione dei lavori.
2. Aprire le zanche di fissaggio
3. Riempire i bordi del chiusino con cemento o resina per aumentare la rigidità ed evitare le bolle d'aria.
4. Nel caso d'utilizzo del bocchettone, questo sarà raccordato al posto della tazza del chiusino, prima della colata e della guaina d'isolamento.

Dispositivo di sicurezza

L'utilizzo della vite di sicurezza è consigliato per bloccare il chiusino e prevenire il furto o la cattiva manutenzione, questo semplice dispositivo è dissuasivo e pratico.

## PRECAUZIONI PER LA PULIZIA DELLE SUPERFICI IN ACCIAIO INOX

L'acciaio Inox (AISI304) utilizzato nella costruzione dei Chiusini Sifonati, Canaline a Fessura e con Grigliato CAGGIATI, deve essere regolarmente pulito.

L'acciaio AISI 304 è generalmente impiegato nella costruzione degli impianti Agroalimentari (Pastorizzazione, Vasche latte, Cucine, ecc.). La pulizia è agevole e le superfici sporche ritrovano il loro originario aspetto dopo la pulizia abituale realizzata in ogni ambiente professionale.

Nel caso di utilizzo di prodotti contenenti Cloro o Candeggina procedere nel seguente modo:

1. Prima di disinfettare occorre pulire e risciacquare le superfici, per eliminare tutto lo sporco organico, minerale, ecc.
2. Dosare la Varechina 12° Vol nella proporzione di 0,5 litri per ogni 10 litri di acqua.
3. Lasciare agire per 10 minuti e poi risciacquare abbondantemente con acqua per eliminare tutte le tracce di cloro in contatto con l'acciaio inox.

(L'acciaio inox deve essere sempre disinfettato con il Cloro o Varechina a freddo).

## LAYING OF TRAPS IN INDUSTRIAL ENVIRONMENT

1. Apply adhesive tape to protect the cover. It will be removed upon completion of the work.
2. Open the fixing bolts
3. Fill the cover edges with cement or resin to increase rigidity and avoid air bubbles
4. In case you use a pipe union, this will be fitted instead of the cover base, before casting and the impermeable sheathing is placed.

### Safety feature

The use of the safety screw is recommended to lock the cover and prevent theft or incorrect maintenance.

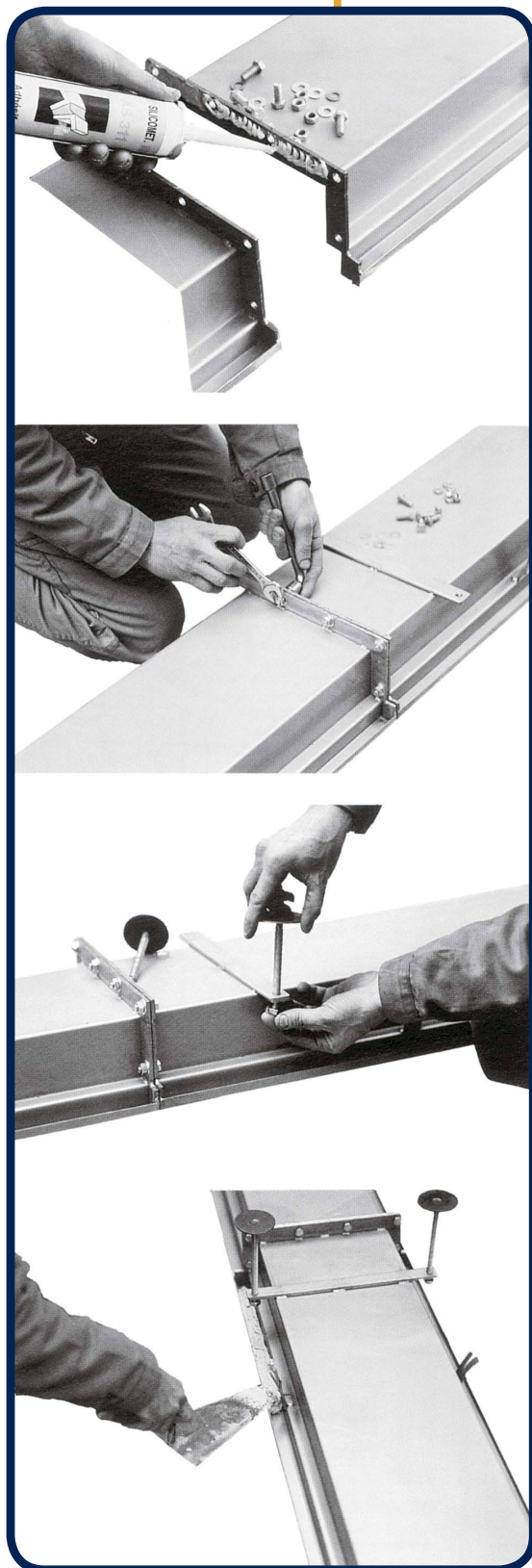
This device has proven an effective, practical deterrent.

## RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING OF STAINLESS STEEL SURFACES

*The stainless steel (AISI 304) used in the construction of Caggiati drain trap covers, drain gutter requires regular cleaning. Stainless steel (AISI 304) is commonly used in the construction of food processing equipment (Pasteurisers, Milk Tanks, Cooking equipment etc.).*

*It is easy to clean and it goes back to its original appearance after usual cleaning done in every professional floor. In case of use of products containing Chlorine or Bleach, proceed as follows:*

1. *Before cleaning, wash and rinse thoroughly all surfaces to remove any organic or mineral matter etc.*
2. *Prepare a solution of 12° Vol. Bleach (0.5 litres Bleach mixed with 10 litres water)*
3. *Apply and allow to rest for 10 minutes, then rinse thoroughly with water to eliminate any trace of chlorine from the stainless steel surfaces. (steel should always be cleaned with Chlorine or Bleach in cold conditions).*



1

Applicare un nastro adesivo di protezione sui bordi superiori delle canaline.  
Capovolgere i moduli delle canaline su una superficie piana. Disporre gli elementi nel loro ordine di montaggio, pulire le flange e applicare il silicone.

*Apply adhesive tape for protection on the upper edges of the drain gutter. Turn upside down the drain gutter modules on a flat surface. Place the elements in the correct assembly order, clean the flanges and apply silicon.*

2

Imbullonare accuratamente le flange.  
Controllare il perfetto allineamento dei pezzi.  
Aprire le zanche.

*Accurately rivet the flanges.  
Check all parts for correct alignment.  
Open the anchor bolts.*

3

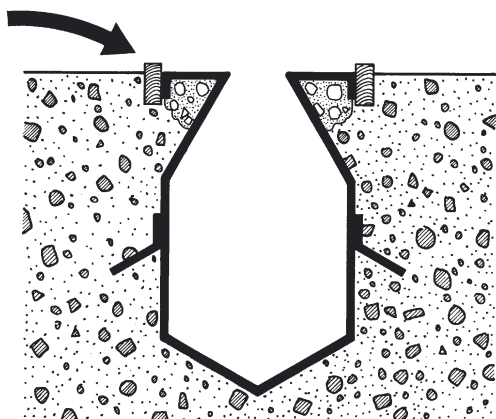
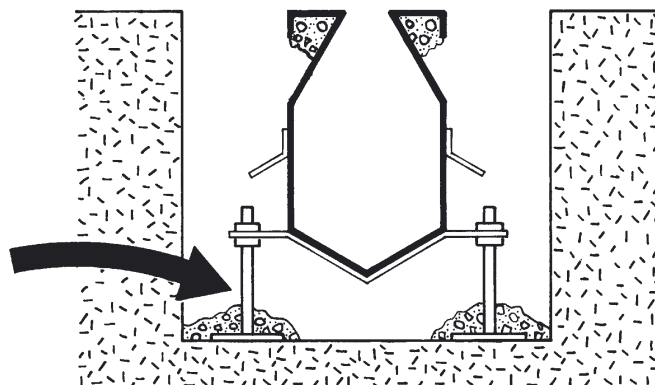
Fissare i piedini regolabili, preregolando la posizione.  
Riempire le ali con resina o malta.  
Posizionare le canaline nella posizione che verrà cementata.  
Levare gli eccessi di mastice all'interno della canalina, effettuare il collegamento dello scarico alla rete fognaria.

*Fix the adjustable feet in the proper position.  
Fill the wings with resin or grout.  
Lay the drain gutter in the position where they will be grouted.  
Remove excess putty from inside the drain gutter, then connect the drain to the sewerage.*

4

Dopo la regolazione precisa dei livelli, fissare con calce le canaline nella loro sede; lo svirgolamento eventuale sulle grandi lunghezze si riduce facilmente durante la posa con un bloccaggio appropriato.

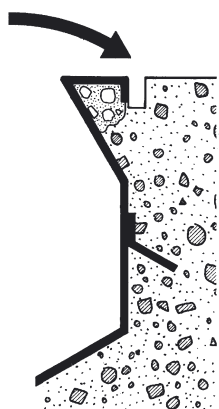
*After an accurate adjustment of levels, fix the draining to their seat using lime. Possible misalignment over considerable lengths can be easily reduced during laying by using appropriate clamps.*



5

Durante il riempimento dello spazio di posa, mettere degli spessori per formare la scanalatura, che serve per inservi il mastice di collegamento al pavimento

*During the filling of the laying space, insert a few shims in order to form a groove used to apply the floor connecting putty*



6

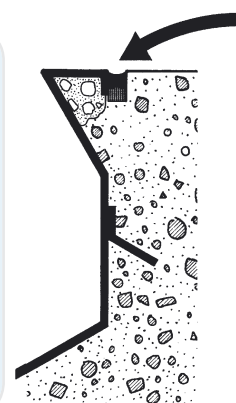
Levare gli spessori per formare la scanalatura.

*Remove the shims for form the groove.*

7

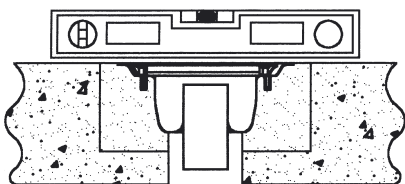
Riempire con mastice di collegamento scelto rispettando i consigli del fabbricante.

*Fill with connecting putty according to the manufacturer's recommendations.*



# POSA IN OPERA CHIUSINI PER RIVESTIMENTI PLASTICI

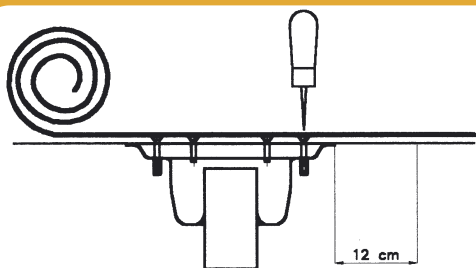
laying covers with plastic coatings



1

Realizzare la posa insieme all'impresa posatrice del pavimento plastico.

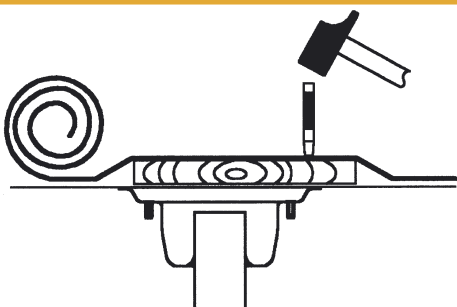
*Proceed to the laying together with the plastic floor contractor.*



2

• Svitare l'anello e metterlo da parte • Avvitare le 6 viti lasciandole sporgere dal livello del pavimento finito • Incollare il rivestimento sino a 12 cm circa dal bordo del chiusino • Srotolare il rivestimento coprendo il chiusino • Individuare la posizione delle viti, segnandole al centro • Levare le 6 viti

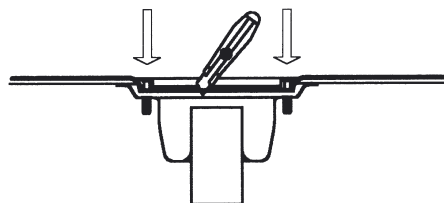
*Unscrew the ring and set aside • Tighten the 6 bolts and allow them to protrude from the finished floor level • Glue the coating material up to 12 cm from the cover edge • Unroll the coating material and place over the cover • Locate the screw position and mark them at the centre • Remove the 6 screws.*



3

• Inserire una tavoletta tra il chiusino e il rivestimento • Tagliare i 6 fori precedentemente segnati con l'aiuto di un punzone di diametro 12 mm • Togliere la tavoletta • Applicare la colla tutto attorno al chiusino • NOTA: prima di tutto fare un intaglio a croce nel rivestimento

*• Insert a board between the cover and the coating • Cut the 6 holes that had been marked, using a 12 mm diameter punch • Remove the board • Apply glue all around the cover • NOTE: Before stating these operations make a cross cut in the coating.*



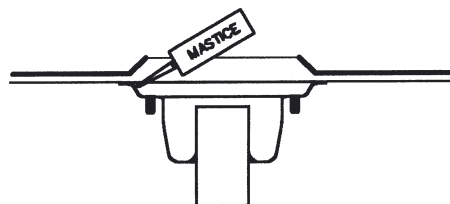
4

• Riscaldare la parte del rivestimento che copre il chiusino per renderla più flessibile • Comprimere leggermente il rivestimento con l'anello per far sì che prenda la forma.

• Inserire 2 o 3 viti senza avvitare a fondo

*• Warm up the part of coating material that rests on the cover to make it softer • Slightly press the coating with the ring to help it take up the correct form*

*• Place 2 or 3 screws but do not tighten them down*

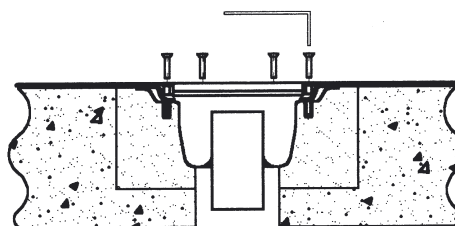


5

• Togliere l'anello • Mettere un cordone di mastice sul bordo inclinato del chiusino

• Remove the ring

*• Apply a string of putty to the inclined edge of the cover.*



6

• Riposizionare l'anello  
• Avvitare progressivamente le 6 viti  
• NOTA: Attenzione a non fare entrare polvere o sporco all'interno dei filetti

*• Place the ring back in its position  
• Progressively tighten the 6 screws  
• NOTE: Protect the threading from dust and dirt deposits*